

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

30th SUNDAY IN ORDINARY TIME XXX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



“MAESTRO, QUIERO VER”

OCTOBER 27, 2024/27 DE OCTUBRE DEL 2024

Pastor
Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar
Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence
Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music
Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)

Director of Finance & Plant Management
Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper
Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation
John Mills

School of Epiphany:
Brian Joost, *Principal*
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Adoration/Adoración:
First Fridays/Primer viernes
8:30am-12:00pm

Confessions/Confesiones
Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina
415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

*Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.*

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night. *Llame a la oficina a cualquier hora
del día.*

Gospel: Mark 10:46-52

When someone calls attention to himself in a crowd, others sometimes say, "Stop making a spectacle of yourself!" In today's gospel story, it is the blind beggar Bartimaeus who is irritating the crowd. He is shouting so persistently to Jesus that the people are embarrassed by this public display of neediness. They attempt to shush him. But Bartimaeus shouts, "Son of David, have pity on me!" Jesus hears the beggar's plea and restores his sight. He tells Bartimaeus that his own faith has healed him. We all suffer from blindness of one kind or another because we fail to see things as Jesus does. "I want to see" should be our daily prayer to him.

- 1.) What experiences do you have of people being embarrassed by those who are odd or different? How does Jesus's response differ from the crowds?
- 2.) What are some of the influences in our society that weaken our ability to see as Jesus does? How can you improve your spiritual eyesight?

Evangelio: Marco 10:42-45

Con frecuencia podemos reconocer a los que son considerados grandes en el mundo por el número de personas que han protegido y servido. Jesús enseña a sus discípulos que con ellos no puede ser así. El no ha venido a ser servido sino a servir a otros, especialmente los pobres y los que necesitan sanación su grandeza es vista más claramente cuando da su vida por los demás. Por nuestro bautismo compartimos el ministerio de la iglesia de servir a los necesitados. Compartimos la misión de Cristo de trabajar por la paz y la justicia en nuestros hogares, parroquia y mundo.

- 1.) ¿Cuáles son algunas personas en el mundo hoy que son consideradas grandes? ¿Como ejercen su autoridad y hacen sentir su importancia? ¿En que forma crees su grandeza difiere de la grandeza de Jesús?
- 2.) ¿Quiénes son algunas de las personas que has visto ejercen la grandeza de Cristo? ¿En que forma has servido a la necesidad de otros?



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.

**Luz Viccina
Manuel David Castillo
Antonio Martinez**

PRAY FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Barbara Redmond, Jeffrey Fuentes, Ana Reyes, Reign Hill, Amada Pena, Mary Anduha, Ynocencio Monjes, Blanca Discar, Cassandra Cu, Cristian Tito, Rolando Uy, Carlos R. Garcia, Rosita V. Rivera, Juanita Gutiérrez, Lilly Chow, Remy Wilson, Ramona De Martini, Amanda Pena, Lili Cu, Rosario Castillo, Deborah Mc Gravey, Leo Tingin, Athena Laput, John Corcoran, *Margie Abellana, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando, Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those suffering depression & other illnesses.

COLLECTIONS

OCTOBER 20, 2024

First Collection: \$ 6,365.00

2nd Collection: \$ 1,707.00

for World Missions

Second Collections: Today:

Campaign for Human Development

Next Week: School of the Epiphany

*Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.



MASS INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, October 27, 2024

6:30 AM: Harold Branton (D)
8:30 AM: Reynaldo & Jose Perez (D)
10:00 AM: People of the Parish
11:30: Ricky Padilla Sanchez (THX)
1:00 PM: Jiraiya Sage Malonosan Leanillo (SI)

Monday, October 28, 2024

6:30 AM: Mary Grace Cheng (THX)
8:00 AM: Consuelo Rincon (D), Maria Rebecca Gomez (D), Adrian Boner (D), Natalia Cuevas (D), Moonsueta Tamayo (SI)

Tuesday, October 29, 2024

6:30 AM: Maxima Evangelista (D)
8:00 AM: Francisco Valera (D)

Wednesday, October 30, 2024

6:30 AM: Cyril Leytem (D)
8:00 AM: Feliciano Tagle (SI)

Thursday, October 31, 2024

6:30 AM: Sophie Arias (THX)
8:00 AM: Cassandra CU (THX)

Friday, November 1, 2024

6:30 AM: Caridad & Michelle Masangkay (THX)
8:00 AM: Maria Rebecca Gomez (D)
11:00 AM: John Leytem (THX)
5:30 PM: Eric Avila (D)
7:30 PM: Jose Atilio Benitez (D)

Saturday, November 2, 2024

8:00 AM: Mari Cris Canaya (THX)
5:30 PM: Natividad Zocua/Hugo Gomez Diaz (D)

Sunday, November 3, 2024

6:30 AM: Lollie Bianchi (D)
8:30 AM: Souls of Purgatory
10:00 AM: People of the Parish
11:30 AM: Carmen Oropeza (D)
1:00 PM: Miguel Coto (D)

CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, October 27, 2024

8:30am: NN Confirmation class
1:00pm: CH Rosary Culmination Mass
2:00pm: CAF Rosary Reception
2:30pm: RH EFCB

Monday, October 28, 2024

6:45pm: OKH St Vincent de Paul
7:00pm: OKH Grupo Progreso

Tuesday, October 29, 2024

4:00pm: RH Legión de María
7:00pm: 7W Choir practice
7:00pm: OKH Bilingual Young Adults

Wednesday, October 30, 2024

8:30am: AS Legion of Mary
7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Thursday, October 31, 2024

7:00pm: OKH Grupo de Oración

Friday, November 1, 2024

ALL SAINTS DAY

6:00PM: RH: Outreach
7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Saturday, November 2, 2024

8:45am: SC Faith Formation
11:15am: CH Baptisms
1:00pm: CH Memorial Mass
4:00pm: CH Confessions

Sunday, November 3, 2024

8:30am: NN Confirmation class
10:00am: CAF Youth Ministry
12:30pm: CAF Latino Community
2:00pm: RH Knights of Columbus



To register in our, parish go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia vaya a la oficina parroquial o en

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner or
<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>

TODAY'S READINGS/ LECTURAS DE HOY



First Reading/Primera Lectura (Jer 31:7-9):

I will lead the people to brooks of water, on a level road, so that none shall stumble. / Yo los llevaré por torrentes de agua, por camino llano en donde no se tropezarán.

Psalm 126/Salmo 125

The Lord has done great things for us; we are filled with joy.
El Señor ha estado grande con nosotros y estamos alegres.

Second Reading/Segunda Lectura — (Heb 5:1-6).

It was not Christ who glorified himself, but rather the one who said to him: You are my son: this day I have begotten you.

Cristo no se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote. Se la otorgó quien le había dicho: Tu eres mi hijo, yo te he engendrado hoy.

Gospel/Evangelio — Mark (Marcos) 10:46-52.

Immediately the blind man received his sight and followed Jesus on the way. / Al momento recobró la vista y comenzó a seguirlo por el camino.

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

THIS WEEK'S READINGS LECTURAS DE LA SEMANA

Monday Lunes	Eph(Efe) 2:19-22; Ps 19(Sal 18):2-3, 4-5; Lk(Lc) 6:12-19 Sts. Simon & Jude/Stos Simón y Judás
Tuesday Martes	Eph(Efe) 5:21-33 or 5:2a, 25-33; Ps 128:(Sal 127)1-5; Lk (Lc)13:18-21
Wednesday Miércoles	Eph(Efe) 6:1-9; Ps 145(Sal 144):10-14; Lk(Lc) 13:22-30
Thursday Jueves	Eph(Efe) 6:10-20; Ps 105 (Sal 104):3-4; Lk(Lc)13:31-35
Friday Viernes	Rev(Apo) 7:2-4.9-14; Ps 24 (Sal 33):1-2.3-4ab. 5-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12 ALL SAINTS DAY/TODOS LOS SANTOS
Saturday Sábado	Wis(Sab) 3:1-9; Ps 23(Sal 22):1-3a.3b-4,5,6 Rom 6,3-9; Jn 6: 37-40 ALL SOULS DAY/LOS FIELES DIFUNTOS
Sunday Domingo	Deu:6,2-6; Ps 18 (Sal 17):2-3a.3bc-4.47& 51ab; Heb 7:23-28; Mk (Mc)12:28-34

NEWS / NOTICIAS



ANNUAL APPEAL

I wish to thank all the parishioners who pledged to contribute to this year's Archdiocese Annual Appeal. As of this week, \$27,213.00 of our goal of \$102,033.00 has been pledged. If you haven't done so, I ask that you prayerfully consider what you can give, fill and return your pledge, either by mail or in the Sunday collection. Funds received above the assessment will remain here and will be used for facilities repair and improvements.

APELACION ANUAL

Quiero agradecer a las personas que están donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. A la fecha se ha prometido donar \$27,213.00 de nuestra cuota de \$102,033. Si aun no han donado, les pido que consideren cuanto pueden dar, completen el sobre y devuélvanlo a la oficina o en la canasta. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia para reparaciones y mejoras

Thank you/ Gracias

Fr. Eugene Tungol

Pastor

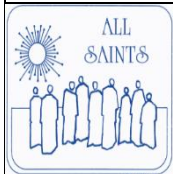
ROSARIES

Join us in praying the Rosary everyday in October at 6:00pm in the church. Today we will have the culminating Mass at 1:00pm followed by a reception in the cafeteria.



ROSARIO

Acompáñenos a rezar el Rosario en inglés en este mes de octubre. Estaremos rezando en la iglesia a las 6:00pm y la misa de culminación será hoy a la 1:00pm seguida por una recepción en la cafetería. También La Legión de María reza el Rosario en Español todos los martes a las 4:30 PM en la oficina parroquial.



ALL SAINTS DAY

This Friday is All Saints Day. It is a holy day of obligation. Masses in English will be at 6:30am, 8:00am, 11:00 am and 5:30pm. Mass in Spanish will be at 7:30pm.

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Este viernes es la Fiesta de Todos los Santos. Es un Día de obligación. La misa en español será a las 7:30pm. En inglés será a las 6:30, 8:00, 11:00am; y 5:30pm.



COMMUNITY WEDDING

Our Annual Community Wedding will be on November 9th, at 12:00pm. This is open to couples who are "free to marry" in the church, living together for 3 or more years and who cannot afford a "church wedding." Anyone interested is asked to contact one of the parish priests.

BODAS COMUNITARIA

Nuestra boda comunitaria anual será el 9 de noviembre, a las 12:00pm. Esto está abierto a las parejas que son "libres de casarse" en la iglesia, viviendo juntas por 3 o más años y que no pueden permitirse una "boda en la iglesia". Cualquier persona interesada debe contactar a uno de los párrocos.



CHURCH CLEANING

To all volunteers who would like to come and help clean our church, please mark your calendars for November 16, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Sunday of the month



LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga el sábado 16 de noviembre, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.



CHURCH OF THE EPIPHANY



Church of the Epiphany invites you to the
All Souls Day Mass of Remembrance
in memory of all who have died since November
2023. The Mass will be on Saturday, November 2nd at
1:00 PM.

Please join us in praying for our deceased loved
ones. Their names will be read.



*La Iglesia de la Epifanía les invita a la
Misa para recordar a nuestros fieles difuntos que
fallecieron desde noviembre del 2023 hasta la fecha.*

Sus nombres serán leídos en la celebración.

*La Misa será el sábado 2 de noviembre a la 1:00 pm.
Por favor acompañenlos.*

SAVE THE DATE

- Nov 1: All Saints Day
- Nov 2: All Souls Day Mass
- Nov 3: Youth Ministry Mtg
- Nov 3: Latin Community Mtg
- Nov 9: Community Wedding
- Nov 9: International Night
- Nov 14-16: Our Lady of
Guadalupe retreat in Spanish
@ St Mary's Cathedral



- Nov 16: Couples retreat for a
better marriage @ St Barts



- Nov 23: Parol Making
workshop @ St. Mark's
church in San Mateo.

MARCA TU CALENDARIO

- Nov. 1: Todos los Santos
- Nov 2: Misa por los difuntos
- Nov 3: Reunión de jóvenes
- Nov 3: Comunidad latina
- Nov 9: Boda comunitaria
- Nov 9: Cena Internacional
- Nov 14-16 Retiro de
Guadalupe en la catedral



- Nov 16: Retiro en inglés
para matrimonios en la
iglesia de San Bartolomé



- Nov 23: Taller para hacer
faroles en la iglesia de San
Marcos en San Mateo

EPIPHANY PARISH INTERNATIONAL NIGHT NOVEMBER 9, 2024 . SATURDAY . 6:30PM SCHOOL CAFETERIA

All-You-Can-Eat Ethnic Buffet
FILIPINO, CHINESE,
IRISH, AFRICAN AMERICAN,
HISPANIC, AND ITALIAN CUISINES

RAFFLE!

1st = \$2,000

2nd = \$1,000

3rd = \$500

4th & 5th = \$250

And consolation prizes!

Winners need not be
present.

Raffle Tickets:

\$25.00 for a book of 6, or
\$5.00 each ticket

ADMISSION:

\$25.00/Adult

\$12.00/Child (12 years old and under)



MAKE CHECKS PAYABLE TO:
CHURCH OF THE EPIPHANY

CONTACT INFORMATION:

PARISH OFFICE 415-333-7630
827 VIENNA STREET . SAN FRANCISCO